

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 128 (2002)  
**Heft:** 11: Abwasser und Grundwasserschutz

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

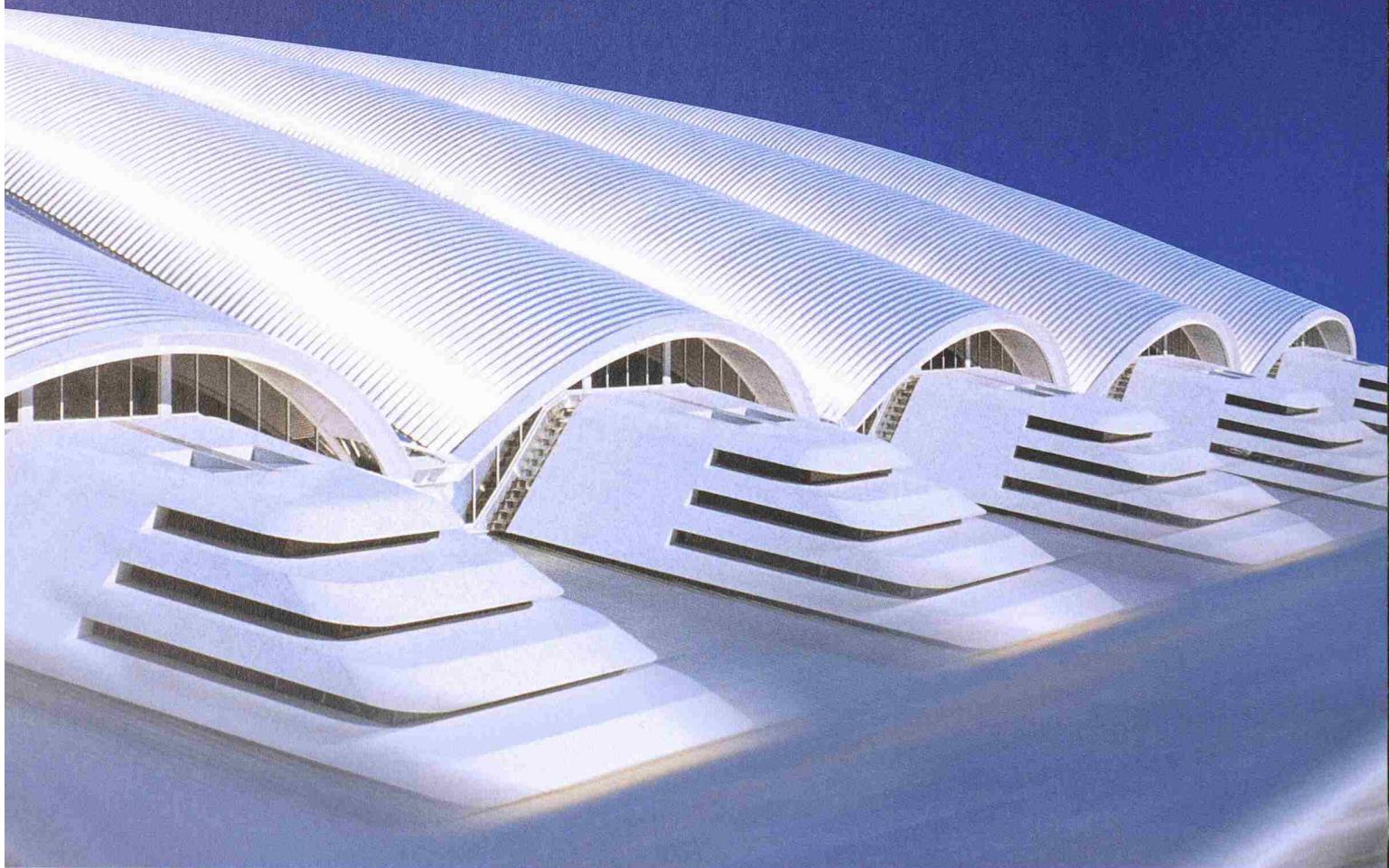
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Ein Gebäude soll der Kommunikation zwischen Menschen dienen. Gute Architektur basiert auf diesem Prinzip.

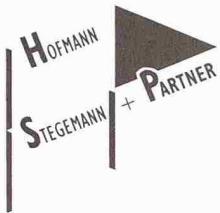
nach Ralph Erskine, britischer Architekt, geb. 1914



**Ästhetik und Funktionalität in perfekter Harmonie** – Kommunikation ohne Grenzen in der größten freitragenden Messehalle Europas – **Halle 3 Frankfurt am Main**. Treffpunkt für Besucher und Aussteller aus der ganzen Welt. Ermöglicht durch die einzigartige Flexibilität von Kalzip® Dach- und Wandsystemen aus Aluminium. Geplant von Nicolas Grimshaw & Partner, London.

Büro Dach & Wand Jürg Senteler · Postfach 247 · CH-7302 Landquart  
T +41(0) 81 32 22 38 38 · F +41(0) 81 32 22 38 39 · [kalzip@bluewin.ch](mailto:kalzip@bluewin.ch) · [www.kalzip.com](http://www.kalzip.com)

## STELLENANGEBOTE



INGENIEURE FÜR VERMESSUNG  
BAU- UND RAUMLANPLUNG

Wir suchen für unser Büro in Andelfingen einen jüngeren

### Bauingenieur HTL/ETH

für die Bearbeitung von anspruchsvollen Aufgaben im Hoch- und Tiefbau. Ihre

Tätigkeit wäre äusserst vielseitig im Büro und auf der Baustelle im landschaftlich schönen Zürcher Weinland. Unser Büro ist mit modernsten EDV-Mitteln ausgerüstet.

Falls Sie einem kleinen Team mit angenehmem Arbeitsklima angehören und selbständig arbeiten möchten, schreiben Sie an:

Hofmann Stegemann + Partner  
Landstrasse 51  
8450 Andelfingen

Architekturbüro in St.Moritz mit interessanten Aufträgen sucht

### Architekten ETH oder HTL

mit Entwurfserfahrung und sicheren CAD-Kenntnissen  
sowie

### Projekt- und Bauleiter

mit Berufserfahrung

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Berwerbung mit Foto.

Angebote unter Chiffre S176-720580, an Publicitas AG  
Postfach 255, 7500 St.Moritz

Wir suchen einen

### Dipl. Bauingenieur

Grossen Wert legen wir auf Erfahrung und selbständige Bearbeitung der Projekte im konstruktiven Ingenieurbau. Wir bieten interessante Aufgaben in kleinerem Team mit angenehmer Arbeitsatmosphäre. Bei Eignung bestehen Aufstiegsmöglichkeiten in die Geschäftsleitung im Rahmen der Nachfolgeplanung. Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

Andrin Urech + Partner, Dipl. Ing. ETH/SIA/USIC, Frohburgstrasse 60,  
8006 Zürich, 01 362 36 63

Unsere Mandantin ist eine erfolgreiche, international tätige Engineering- und Consultinggruppe mit rund 350 Mitarbeitern und Sitz in Zürich. Für die profitabel wachsende Ingenieurunternehmung, die Lösungen in der integralen Beratung, Planung und Realisierung für Bau, Energie und Infrastruktur erarbeitet, suchen wir eine unternehmerische Persönlichkeit als zukünftigen Partner und

## Leiter Infrastruktur + Verkehr als Mitglied der Geschäftsleitung

Sie tragen die Verantwortung für die Geschäftsentwicklung sowie die fachliche und personelle Führung des Bereichs mit rund 20 Mitarbeitern. Mit Engagement und Enthusiasmus bauen Sie Ihren Geschäftsbereich aus und akquirieren neue Projekte. Sie arbeiten aktiv in der Geschäftsleitung mit und sind in der Lage, komplexe Grossprojekte zu leiten. Dabei arbeiten Sie interdisziplinär mit Ihren Kollegen der gesamten Beratungsgruppe zusammen.

Wir wenden uns an eine teamfähige, gesamtunternehmerisch denkende 35 bis 50-jährige Persönlichkeit mit natürlicher

Autorität, starker Kundenorientierung, Verhandlungsgeschick, Kreativität und Eigeninitiative.

Sie verfügen über eine Ausbildung als Ingenieur ETH (Bau, Kultur) und haben mehrjährige Erfahrung in der Führung eines Teams von qualifizierten Mitarbeitern sowie in der Leitung von Projekten im Tief- und Infrastrukturbau.

Möchten Sie mehr über diese ausbaufähige und verantwortungsvolle Aufgabe wissen? Rufen Sie Antonella Stomeo für weitere Auskünfte an oder senden uns Ihre Unterlagen. Wir sichern Ihnen volle Diskretion zu.



DMS Selection AG, Bederstrasse 80, Postfach, 8027 Zürich

Tel. 043 344 31 45, Fax 043 344 31 42

[www.dmsselection.ch](http://www.dmsselection.ch), [a.stomeo@dmsselection.ch](mailto:a.stomeo@dmsselection.ch)

GANZHEITLICHE HUMAN RESOURCES BERATUNG



**SIG**, entreprise autonome de droit public, assure pour tout le canton de Genève l'approvisionnement en eau, gaz naturel, électricité, et énergie thermique. De plus, SIG fournit des prestations dans le domaine de la gestion de l'environnement et met à disposition des opérateurs un réseau de fibres optiques et une infrastructure en télécommunication.

En 2001, grâce à ses 1500 collaborateurs au service de plus de 235 000 clients, SIG a réalisé un chiffre d'affaire d'environ 800 millions.

Afin d'accompagner sa forte croissance, SIG recherche des nouveaux collaborateurs, capables de prendre en charge des postes à responsabilité, et souhaite recruter pour son Service de l'Eau :

## Un(e) INGENIEUR ELECTRICIEN(ne) diplômé(e) EPF

Pour le poste de «**Chef de projet**»

Dans le cadre de cette fonction, le titulaire sera responsable des études, de la construction (direction des travaux) et de la réalisation d'installations dans les domaines du génie électrique, de l'électronique et de l'informatique, pour toutes les stations du Service de l'Eau.

Il devra coordonner l'activité d'équipes pluri-disciplinaires et aura en charge la gestion administrative, financière et technique des mandats qui lui seront confiés.

## Un(e) INGENIEUR ELECTRICIEN(ne) diplômé(e)ETS

Pour le poste de : «**Chargé d'études**»

Dans le cadre de cette fonction, le titulaire participera à la conception et à la réalisation d'installations (neuves ou en rénovation) pour le Service de l'Eau, dans les domaines du génie électrique et de l'électronique industrielle.

Délai d'inscription : 20 avril 2002

Notre site Internet [www.sig-ge.ch](http://www.sig-ge.ch) vous présente en détail le descriptif des postes ainsi que le profil des candidats recherchés.

Si vous êtes intéressé(e)s,  
n'hésitez pas à nous envoyer votre dossier par e-mail  
à l'adresse suivante : [GRH@sig-ge.ch](mailto:GRH@sig-ge.ch)  
ou à nous l'adresser par courrier :  
Services Industriels de Genève,  
Ressources humaines,  
case postale 2777, 1211 Genève 2.

**Délai de réponse : 24 avril 2002**

Eau énergies réseaux Environnement



Wir sind ein leistungsstarkes, erfolgreiches und unabhängiges Ingenieur- und Planungsbüro mit Hauptsitz im Herzen von Zürich (in der Nähe des Hauptbahnhofes) und Geschäftsstellen in verschiedenen Landesregionen.

## Sie wollen Karriere machen?

## **Erfahrener/e Bauingenieur/in ETH/FH/HTL für Bahnbau und Projektmanagement gesucht**

Zu Ihren Aufgaben gehören die selbständige Offertbearbeitung, Projektierung, Steuerung und Überwachung von anspruchsvollen Projekten insbesondere im Bereich Bahnbau / Tunnelinstandsetzung / Projektmanagement. In dieser interessanten Stelle tragen Sie die volle technische und finanzielle Verantwortung der Projekte und sind Ansprechpartner/in für unsere Kunden.

Sie verfügen über **mindestens acht Jahre Berufserfahrung**, sind kommunikativ, kundenorientiert und unternehmerisch denkend.

Wir bieten eine **Kaderstelle**, ein motivierendes und erfolgreiches Arbeitsumfeld sowie einen modernen Arbeitsplatz mit Parkplatz.

Fühlen Sie sich angesprochen? Wir freuen uns über Ihre Bewerbungsunterlagen oder Ihr E-Mail ([d.quigler@hequ.ch](mailto:d.quigler@hequ.ch)).

Henauer Gugler AG  
Ingenieure und Planer  
Kurvenstrasse 35  
8021 Zürich  
[www.henauer-gugler.ch](http://www.henauer-gugler.ch)

Tel. 01 360 58 58  
Fax 01 360 58 60

info@hegu.ch

# tec 21

**Jetzt inserieren: 071.226 92 92**

## **Testen Sie sich als Bauingenieur/in**

### **(Fachpersönlichkeit für Strasse, Schiene und Verkehr)**

Wie gross sind Ihre Chancen, sich als **jüngere/r Projektleiter/in Strasse, Schiene und Verkehr** bei unserer Mandantin, einem äusserst aktiven und zukunftsorientierten Ingenieur-Unternehmen in der Nordwestschweiz, eine interessante Position zu sichern?

1. Sie zeigen Ehrgeiz, setzen sich hohe Ziele und verfolgen diese mit Entschlossenheit.
2. Sie besitzen eine fundierte Ausbildung als dipl. Ing. FH oder dipl. Ing. ETH.
3. Sie verfügen über eine mehrjährige Praxis in der Projektierung von Strassen und Bahntrassen inklusive allgemeiner Verkehrstechnik.
4. Sie denken unternehmerisch und wissen eine optimale Infrastruktur bestens zu nutzen. (EDV-Bauadministration, CAD-Dienstleistungszentrum – alle gängigen Berechnungsprogramme)
5. Für Sie ist die Teamarbeit kein Fremdwort, sondern Sie sind der Überzeugung, dass gemeinsames Agieren das unternehmerische Denken aller Mitarbeiter fördert.
6. Sie haben ein sehr gutes Kommunikationsverhalten mit geschickten Umgangsformen. Sie beraten nicht nur sondern hören auch zu und können sowohl mit der Kundschaft als auch mit den Kollegen und Mitarbeitern umgehen. Zudem sind Sie in Französisch verhandlungssicher.
7. Mit Leichtigkeit erkennen Sie Gesamtzusammenhänge, setzen Prioritäten und wissen, was realisierbar ist.
8. Sie lieben es, konzeptionell zu arbeiten, haben aber auch vielfach bewiesen, dass Sie in der Lage sind, Projekte bis zur Bauausführung erfolgreich durchzuziehen.
9. Durchhaltewillen, Kreativität, Eigeninitiative, Aufgeschlossenheit, seriöse und kundenorientierte Arbeitsweise gehören zu Ihren hervorstechenden Charaktereigenschaften.
10. Sie wissen Chancen und Kompetenzen, welche Ihnen gegeben werden, vollumfänglich zu nutzen.

Haben Sie mindestens in neun Punkten zustimmen können, so sollten wir uns unbedingt kennenlernen. Auf Wunsch gibt Ihnen Frau B. Eriksson gerne Vorabinformationen. Oder senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an untenstehende Adresse.

**Barbara Eriksson AG Consulting Hauptstrasse 54, 4153 Reinach 1, Tel. 061/712 02 50, Fax 061/712 02 60**  
**E-Mail: mweibel@eriksson.ch**

Als Wohnbauspezialistin mit integralem Angebot planen, realisieren, vermarkten und bewirtschaften wir Wohnliegenschaften. Mit rund 75 MitarbeiterInnen nehmen wir in der deutschsprachigen Schweiz eine führende Position in diesem Segment ein.

Für die Inteplan AG, die Architekturfirma SIA der Relesta-Gruppe, mit rund 20 MitarbeiterInnen, suchen wir eine/n erfahrene/n

## **ProjektleiterIn**

In dieser interessanten und vielseitigen Funktion obliegt Ihnen:

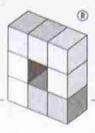
- die effiziente, zielorientierte Umsetzung von Projekten in Zusammenarbeit mit der GU und des Verkaufs
- Projektverantwortung vom Entwurf bis zur Ausführung
- Teamführung und -betreuung
- die Verantwortung für Termine, Kosten und Qualität
- Verhandlungen mit Behörden und Bauherren

Sie verfügen über die Weiterbildung zum Architekten HTL, FH oder ETH. Sie überzeugen durch eine hohe Fach- und Sozialkompetenz. Sie bestechen durch unternehmerisches Denken, Belastbarkeit und Flexibilität. Sie bringen mehrjährige Erfahrung in der Planung von Bauprojekten mit und zeigen entsprechende Versiertheit in Baukonstruktionen. CAD-Kenntnisse (vorzugsweise ArchiCAD) setzen wir voraus.

Wir bieten Ihnen ein interessantes und vielseitiges Aufgabengebiet, eine sehr moderne Infrastruktur sowie fortschrittliche Anstellungsbedingungen.

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:

**Relesta Management AG**  
Herr Roger Reifler, Leiter Personal  
Im Lerchenfeld 2  
9535 Wilen b. Wil  
Tel. 071 929 88 16  
roger.reifler@relesta.ch

  
**RELESTA - GRUPPE**  
IHR WOHNBAUPARTNER  
ISO 9001

  
**INTEPLAN**  
ARCHITEKTEN SIA

INTEPLAN AG, Im Lerchenfeld 2, CH-9535 Wiler bei Wil  
[www.relesta.ch](http://www.relesta.ch)

## Arbeitsplatz



## Departement des Innern

Im **Amt für Umweltschutz** ist die Stelle einer/eines

## Altlasten-Sachbearbeiterin/ers

zu besetzen. Stellenantritt 1. März 2002 oder nach Vereinbarung.  
Arbeitsort Schwyz.

## Aufgaben:

- Beurteilung von Altlast-Untersuchungen, insbesondere bei Betriebsstandorten
  - Begrüssung der Inhaber belasteter Standorte
  - Mithilfe bei der Erarbeitung des Katasters der belasteten Standorte

### Anforderungen:

- Abschluss in Verfahrenstechnik, Chemie oder Umweltschutz
  - Industrieerfahrung willkommen
  - Effiziente Arbeitsweise und Selbstorganisation
  - Durchsetzungsvermögen und Initiative
  - Bereitschaft zur Einarbeitung in neue Fachgebiete

Weitere Auskünfte über Aufgaben, Arbeitsumfeld und Anstellungsbedingungen erteilt Ihnen gerne der Vorsteher des Amtes für Umweltschutz, Herrn Martin Zumstein, Tel. 041 819 20 03, E-Mail: martin.zumstein@sz.ch oder unsere Homepage <http://www.sz.ch>, Postfach 2162, 6431 Schwyz, an den Sie auch bitte Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Foto, Handschriftprobe, Zeugniskopien und Referenzen bis zum **24. März 2002** richten wollen.



Wir sind ein leistungsstarkes, erfolgreiches und unabhängiges Ingenieur- und Planungsbüro mit Hauptsitz im Herzen von Zürich (in der Nähe des Hauptbahnhofes) und Geschäftsstellen in verschiedenen Landesregionen.

Zur Verstärkung suchen wir

## **erfahrene/n Projektleiter/in ETH/FH/HTL**

für Projekte im **allgemeinen Tiefbau**  
(Strassen, Kanalisationen etc.)

Sie sind dipl. Bauingenieur/in mit fundiertem Fachwissen und **mindestens fünf Jahren Berufserfahrung**. Ausserdem sind Sie kundenorientiert, handeln unternehmerisch und suchen ein motivierendes und erfolgreiches Arbeitsumfeld mit konkreten Entwicklungsmöglichkeiten und einem modernen Arbeitsplatz mit Parkplatz.

Fühlen Sie sich angesprochen? Wir freuen uns über Ihre Bewerbungsunterlagen oder Ihr E-Mail ([d.gugler@hegu.ch](mailto:d.gugler@hegu.ch)).

Henauer Gugler AG  
Ingenieure und Planer  
Kurvenstrasse 35  
8021 Zürich  
[www.henauer-qugler.ch](http://www.henauer-qugler.ch)

Tel. 01 360 58 58  
Fax 01 360 58 60  
[info@hequ.ch](mailto:info@hequ.ch)



## Gemeinde Reinach

Reinach BL ist eine zukunftsorientierte, dynamische Gemeinde (18'500 E). Die Revision der kommunalen Ortsplanung (inkl. Richtpläne), diverse Quartierplanungen, Umsetzung der Landschaftsplanung, Renaturierung der Gewässer und Energiestadt® Reinach sind die wichtigsten und anspruchsvollen Planungsaufgaben. Für die Leitung dieser Aufgaben suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

## Planer/in

als Leiter/in der Abteilung Raum und Umwelt

### Aufgabengebiet:

- fachliche und personelle Führung der Abteilung Raum und Umwelt
  - Bearbeitung der Fachbereiche Raumplanung, Umweltschutz und Energie
  - Begleitung von Planungs- und Ingenieuraufträgen

Wir erwarten:

- technischen oder naturwissenschaftlichen Fachhochschul- oder Universitätsabschluss
  - Zusatzausbildung oder gute Kenntnisse im Bereich Raumplanung
  - Führungspersönlichkeit mit Organisations- und Verhandlungsgeschick
  - Durchsetzungsvermögen mit Sozialkompetenz
  - Gewandtheit in Wort und Schrift

### Wir bieten:

- anspruchsvolle und vielseitige Aufgaben für eine initiativ Persönlichkeit
  - ausgeprägte Gestaltungsmöglichkeit in einem innovativen Arbeitsumfeld
  - offenes Arbeitsklima, sehr gute Infrastruktur, kompetentes Team
  - zeitgemäss Arbeits- und Anstellungsbedingungen

Auf Wunsch stellen wir Ihnen gerne den Stellenbeschrieb (Telefon 061 716 43 76) zu. Für Auskünfte steht Ihnen Peter Leuthardt, Leiter der technischen Verwaltung, (Telefon 061 716 43 60 oder eMail [peter.leuthardt@reinach-bl.ch](mailto:peter.leuthardt@reinach-bl.ch)), gerne zur Verfügung. Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto senden Sie bitte an den Gemeinderat Reinach, Postfach, 4153 Reinach.

Hier wächst  
Ihr  
Vorstellungs-  
Vermögen!

## BauingenieurIn ETH/FH

Auf Sie warten  
äusserst interessante  
Projekte bei einem  
namhaften Ingenieur-  
Planungsunternehmen

Meine Auftraggeberin ist  
als führendes Planungs-  
büro im Hoch-, Infrastruktur-,  
Tiefbau und Projekt-  
management im Raum  
Zentralschweiz domiziliert,  
mit starker Verankerung in  
Luzern und Zug sowie neu  
auch in Nidwalden. Zur  
Übernahme anstehender  
Projekte suche ich

je eine

fachlich versierte, enga-  
gierte und selbständig  
agierende Persönlichkeit  
als

Projektingenieur Wert-  
erhalt/Infrastrukturbau  
und als

Niederlassungsleiter  
Nidwalden

Als Projektingenieur über-  
nehmen Sie die Verant-  
wortung für interessante  
und namhafte Projekte in  
der Region im Bereich  
Werterhalt und Infrastruk-  
turbau. Dabei werden Sie  
von einem eingespielten  
Planungs- und Zeichner-  
team unterstützt. Gleich-  
zeitig können Sie auf eine  
bewährte Gesamtorgani-  
sation zurückgreifen.

Bei der Leitung des Inge-  
nieurbüros im Kanton Nid-  
walden sind Sie neben der  
Projektverantwortung  
zusätzlich verantwortlich

für die Mitarbeiterfüh-  
rung, die Pflege der Kun-  
denkontakte und den Aus-  
bau der Geschäftsbezie-  
hungen in der Region.

Je nach Position verfügen  
Sie als BauingenieurIn  
ETH/FH über entsprechen-  
de Erfahrung in den Berei-  
chen Neubau, Werterhalt  
und Instandsetzung.  
Neben dem fachlichen  
Know-How sind Sie mind.  
30jährig, eine gefestigte  
Persönlichkeit und mit  
gutem Kommunikations-  
flair. Für die Niederlas-  
sungsleitung setzen wir  
zusätzlich gute Führungs-  
und Verkaufsqualitäten  
voraus.

Wenn Sie einen absolut  
soliden Arbeitgeber,  
vorteilhafte Anstellungs-  
bedingungen und interes-  
sante Perspektiven in  
einem modernen Arbeits-  
umfeld suchen, dann soll-  
ten wir uns kennenlernen.  
Schicken Sie mir Ihre  
Bewerbungsunterlagen.  
Ich freue mich jetzt schon  
auf das Gespräch mit  
Ihnen. Ihre Bewerbung  
werde ich absolut diskret  
behandeln.

Kontaktperson:  
René Barmettler

**JÖRG LIENERT**  
UNTERNEHMENSBERATUNG  
PERSONAL-ORGANISATION-SCHULUNG  
Luzern – Zürich

Hirschmattstrasse 15, 6002 Luzern  
Tel. 041 227 80 30  
Fax 041 227 80 41  
[www.joerg-lienert.ch](http://www.joerg-lienert.ch)  
[info@joerg-lienert.ch](mailto:info@joerg-lienert.ch)

Grolimund & Partner AG

Umwelttechnik  
Bauphysik  
Informatik

**G+P**

Thunstrasse 101a  
3006 Bern

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine(n)

**Bauphysiker(in) als Projektleiter(in)**

Architekt(in), Ingenieur(in), Naturwissenschaftler(in)

mit Erfahrung in der Bearbeitung von Bauphysikaufgaben, sowie eine(n)

**Bauphysiker(in) als Sachbearbeiter(in)**

Architekt(in), Ingenieur(in), Naturwissenschaftler(in)

Die abwechslungsreiche Tätigkeit umfasst die Bearbeitung von Aufgaben in der Bauphysik sowie Bau- und Raumakustik. Als Grundlage dazu offerieren wir Ihnen eine intensive Aus- und Weiterbildung in diesen Fachbereichen. Planungs- und Baustellenerfahrung sind von Vorteil, aber nicht Bedingung.

Sind Sie sich selbständiges Arbeiten gewöhnt und haben Sie Lust in einem innovativen und motivierten Team mitzuarbeiten, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Wir bieten eine interessante und entwicklungsähnliche Tätigkeit mit individueller Gestaltung der Arbeitszeit und gut ausgerüstetem Arbeitsumfeld. Für Auskünfte wenden Sie sich bitte an die Herren H.-J. Grolimund oder M. Bichsel (Tel. 031 351 61 51, Mail: [bern@GundP.ch](mailto:bern@GundP.ch), [www.GundP.ch](http://www.GundP.ch)).



Unsere Firma bildet das Kompetenzzentrum für die Tragwerksplanung im Hoch- und Tiefbau innerhalb der RAPP-Gruppe. Vielfältige, bedarfsgerechte und innovative Konstruktionen zeichnen unser Angebot aus.

Wir suchen eine/n

**Dipl. Bauingenieur/in ETH  
(oder gleichwertige Ausbildung)**

als Projektleiter/in für anspruchsvolle Aufgaben im konstruktiven Hoch- und Tiefbau.

Sie bringen mehrjährige Erfahrung in der Tragwerkspla-  
nung mit. Sie sind gewohnt, die Bedürfnisse Ihrer Pro-  
jektpartner rasch zu erfassen und diese zielorientiert und  
kompetent zu beraten. Sie vermögen, bei der Pla-  
nungsetzung ein Team zu führen und zu motivieren. Sie  
suchen eine verantwortungsvolle und innerhalb der RAPP-  
Gruppe Entwicklungsfähige Stelle, bei der Sie Ihre Fach-  
kenntnisse, Ihre Kreativität sowie Ihre Sozial- und  
Führungskompetenz einbringen können.

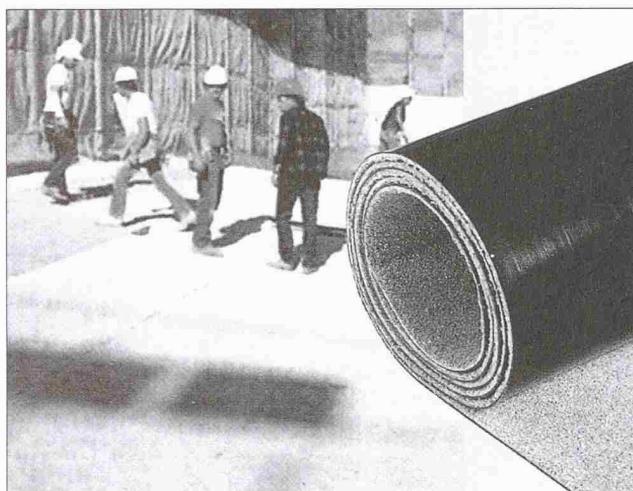
Wir bieten Ihnen ein angenehmes Arbeitsklima in einem  
eingespielten Team, welches anforderungsreiche und sehr  
vielfältige Aufgaben bearbeitet.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen. Für Erst-  
auskünfte wenden Sie sich an Herrn Jörg Affentranger (061  
335 79 63, E-mail: [joerg.affentranger@rapp.ch](mailto:joerg.affentranger@rapp.ch)). Informa-  
tionen zu unserer Firma und zur RAPP-Gruppe finden Sie  
auch unter [www.rapp.ch](http://www.rapp.ch).

**Affentranger + Partner Bauingenieure AG**

Hochstrasse 100, 4053 Basel, Tel. 061 335 79 60

# Dichten Sie Ihr Bauwerk mit Bentonit / DUALSEAL®



- **Selbstheilend**
- **Schnelle Ausführung**
- **Preisgünstig**

Verlangen Sie die Dokumentation.

Wir beraten Sie gerne:



## Käppeli, Bautenschutz AG

Riedmatt 3, 6423 Seewen-Schwyz

Tel. 041 819 80 90

Fax 041 819 80 99

bautenschutz@kaeppeli-bau.ch

[www.kaeppeli-bau.ch](http://www.kaeppeli-bau.ch)



Institut für Materialprüfung

Wir sind ein führendes, national tätiges Institut für Materialprüfung in den Bereichen Beton, Asphalt, Erdbau und Abdichtungen. Unsere Akreditierung steht für hohe Qualität und Unabhängigkeit, die bedürfnisgerechte Kundennähe ist uns ein spezielles Anliegen.

Wir suchen für unseren Hauptsitz in Oberbuchsiten (SO) einen

### BAU- oder WERKSTOFFING. ETH/HTL als BETONTECHNOLOGEN

#### *Ihr vielseitiges Arbeitsgebiet...*

Als Leiter/in unseres Profit-Centers Betonprüfungen sind Sie zuständig für die Organisation und Überwachung der laufenden Aufträge. Sie erstellen Gutachten und fördern den Kontakt zu aktuellen und potentiellen Kunden. Bei der Ausarbeitung und Einführung neuer Prüfverfahren sowie in der Mitarbeit bei Expertisen und Forschungsaufträgen entwickeln Sie „on the job“ Ihre beruflichen Kompetenzen weiter. Dank Ihrer Erfahrung wird Ihre Mitarbeit in Fachkommissionen geschätzt und firmenintern steht der Aufstieg in die Geschäftsleitung offen.

#### *Idealerweise bringen Sie mit...*

- Ausbildung zum Bau-, Werkstoffingenieur ETH/HTL oder Geologen; Nachdiplom in Betontechnologie von Vorteil
- Einige Jahre Praxiserfahrung (Ing. Büro, Unternehmung) im Bereich Betonbau oder Instandstellung, teilweise in leitender Funktion
- Unternehmerisches Denken gepaart mit Freude am technisch-wissenschaftlichen Arbeiten
- Zweisprachigkeit deutsch/französisch erwünscht

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung. Für vorgängige Fragen wenden Sie sich bitte an Herrn Dr. Ch. Angst (062 389 98 99)

IMP Baustest AG  
Hauptstrasse 591  
4625 Oberbuchsiten  
[www.impbaustest.ch](http://www.impbaustest.ch)

STADT AARAU



Die Stadtentwicklung Aarau orientiert sich an den Aufgaben und Herausforderungen der Zukunft und pflegt Kontakte zu Wirtschaft und Bevölkerung.

Beim **Stadtbauamt Aarau, Sektion Tiefbau**, ist die

## Umweltfachstelle

neu zu besetzen.

Zum hauptsächlichsten Aufgabengebiet dieser 100% Stelle gehören die Bereiche:

- Naturschutz, Nachhaltigkeit und entsprechende Öffentlichkeitsarbeit zu ca. 50%,
- Projektierung, Baubegleitung und Erneuerung der städtischen Tiefbauten (Strassen, Kanalisationen, Bäche, Brücken, Trag- und Stützkonstruktionen) zu ca. 50%.

#### **Wir erwarten:**

- eine den Aufgaben entsprechende Ausbildung (FH oder HTL)
- die erforderliche fachliche Kompetenz in den Bereichen Naturwissenschaften und allgemeinen Tiefbau
- einige Jahre Berufspraxis
- Konsensfähigkeit im Sinn für Zusammenarbeit
- Selbständigkeit und Initiative
- Kontaktfreude und Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck

#### **Wir bieten:**

- eine anspruchsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit
- ein gutes Arbeitsklima in eingespieltem Team
- Anstellung im Rahmen des städtischen Personalreglementes
- der Ausbildung, den Kenntnissen und der Praxis angemessene Besoldung

Bewerbungen sind mit den üblichen Unterlagen an das Stadtbauamt Aarau, Rathausgasse 1, 5000 Aarau, zu richten. Nähere Auskunft erteilt Ihnen gerne Herr Peter Mühlebach, Chef Tiefbau (Telefon direkt 062/836 05 33).

Der Geschäftsbereich Anlagen-Management in der Division Infrastruktur der SBB AG plant und baut das moderne und zukunftsweisende Bahnsystem der Schweiz.

Zur Verstärkung unseres motivierten Teams in der Anlagen-Management Filiale Mitte in Olten suchen wir Sie als

## Assistent/in des Filialleiters

### Ihre Hauptaufgaben

- Sie haben als Risk-Manager/in bei den komplexen Ausbauvorhaben im Rahmen des Angebots 2004 wesentlichen Anteil an der erfolgreichen Umsetzung dieser anspruchsvollen Projekte
- Sie beschaffen Daten und Informationen und bereiten sie als Entscheidungsgrundlage auf
- Sie sind kompetente/r Sparring- und Diskussionspartner/in des Filialleiters
- Sie übernehmen und leiten selbstständig Projekte im Bereich der Leitung der Filiale Olten
- Sie wirken mit bei der Erarbeitung von Strategien, Zielen und Prozessen

### Ihr Profil

Sie sind idealerweise zwischen 25 und 35 Jahre alt und verfügen über eine abgeschlossene Ausbildung als Ingenieur/in FH oder ETH mit betriebswirtschaftlicher Weiterbildung oder haben als Betriebs- und Produktionsingenieur/in ETH abgeschlossen. Sie verfügen über Kenntnisse im Risikomanagement oder sind bereit, sich diese anzueignen. Sie sind innovativ und ein ausgezeichneter Kommunikator. Zu Ihren Stärken zählen Selbstständigkeit, Kreativität und ein ausgeprägtes Durchsetzungsvermögen. Sie sind belastbar und können komplexe Probleme systematisch lösen. Mittelfristig streben Sie die Übernahme einer Führungsposition an. Bei gleichwertiger Qualifikation wird einer Frau der Vorrang eingeräumt.

### Möchten Sie mehr über diese interessante Stelle erfahren?

Herr Werner Dähler, Leiter Anlagen-Management Filiale in Olten (Tel. 051 229 64 00 oder E-Mail: [werner.daehler@sbb.ch](mailto:werner.daehler@sbb.ch)), gibt Ihnen gerne weitere Informationen über das vielseitige Aufgabengebiet dieser Stelle. Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an: SBB AG, Infrastruktur Personal, Herr Edgar Broch, Tannwaldstrasse 2, 4601 Olten.

Unsere Stellen und Angebote im Internet: [www.sbb.ch](http://www.sbb.ch)



**SBB CFF FFS**

Unser Büro bearbeitet anspruchsvolle Projekte der Landschafts- und Freiraumgestaltung sowie der Gewässer- und Auenrenaturierung und legt grossen Wert auf Qualität bei der Umsetzung.

Zum baldigen Eintritt suchen wir eine kompetente und engagierte

## Fachkraft für Projektierung und Bauleitung

für Sachbearbeitungen mit den Schwerpunkten

- Naturnaher Wasserbau
- Landschaftsbau, ingenieurbiologische Bautechniken
- Siedlungsentwässerung, Versickerung
- Kleinere Kunstbauten an Gewässern und Verkehrswegen
- Hydraulische Berechnungen
- Devisierung und Bauleitung

Sie besitzen eine Ausbildung als Bautechniker/in, Bau-, Kulturingenieur/in oder Landschaftsarchitekt/in und verfügen über mehrjährige berufliche Erfahrung sowie entsprechende EDV-Anwendungskenntnisse (v.a. CAD, Bauadministration).

Wir bieten fortschrittliche Anstellungsbedingungen, moderne EDV-Infrastruktur und ein gutes Arbeitsklima mit teamfähigen und vielseitigen Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen.

Wir bitten um Ihre handschriftliche Bewerbung mit aussagekräftigen Beilagen bis 27. März 2002.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Herr Joachim Wartner.

### Stöckli, Kienast & Koeppel

Landschaftsarchitekten AG  
Lindenplatz 5, Postfach, CH-5430 Wettingen  
Tel. 056 / 437 30 20 E-Mail: [admin@skk.ch](mailto:admin@skk.ch) [www.skk.ch](http://www.skk.ch)

Als national tätiges Ingenieurunternehmen mit Hauptsitz in Zürich und Niederlassung in Chur bearbeiten wir anspruchsvolle Projekte in der Umwelttechnik mit Schwerpunkt Siedlungsentwässerung, Abwasserreinigung, Bautechnik und Allgemeiner Tiefbau.

Zur Verstärkung unseres interdisziplinären Teams an beiden Standorten suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung engagierte

## Bauleiter / Bauingenieure

Wir legen Wert auf fundiertes Fachwissen, einige Jahre Praxiserfahrung, Kenntnis in Kalkulation, Bauadministration, Ausführungsplanung und Bauleitung. Zudem erwarten wir organisatorisches Flair, Teamfähigkeit und kundenorientiertes Auftreten.

Wir bieten Ihnen interessante Projekte, ein vielseitiges Tätigkeitsgebiet, moderne Arbeitshilfsmittel und zeitgemäss Arbeitsbedingungen in einem angenehmen und aufgeschlossenen Umfeld.

Wir freuen uns auf Ihr vollständiges Bewerbungsdossier mit Foto. Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Thomas Morgenthaler.



Morgenthaler  
Ingenieure AG

Kernstrasse 37 CH-8004 Zürich Tel. 01 296 89 89 Fax 01 296 89 77  
Mail: [miag@morgenthalering.ch](mailto:miag@morgenthalering.ch)

## DIVERSES

### Planung – Devisierung – Bauleitung

Architekt/Planer mit guter Infrastruktur  
übernimmt Teilleistungen in freier Mitarbeit

Christian Beeli-Voss, Zollikon/ZH  
dipl. Tech. TS/dipl. Bauleiter Tel. 01-390 17 85

Elektroingenieurbüro usic hat kurzfristig freie Kapazität für Gesamt- bzw. Teilleistungen von Neu- und Umbauten im Raum Zürich.  
Anfragen unter Chiffre K 87803 B, Künzler-Bachmann Medien AG,  
Postfach 1162, 9001 St. Gallen.

### 50% Partnerschaft in Architekturbüro

Ich führe seit 5 Jahren ein Büro für Architektur und biete für die weitere Entwicklung Büropartnerschaft an. Die heutigen Schwerpunkte sind Umnutzungen, Umbauten, Arbeit mit der Denkmalpflege und raumplanerische Fragen.

Das Büro mit zeitgemässer Infrastruktur hat im und ausserhalb des Kantons Uri interessante Aufträge. Welcher Architekt, welche Architektin, möchte sich mit mir partnerschaftlich verändern und neue Herausforderungen anpacken. Ich freue mich auf Ihre Bewerbung.

Margrit Baumann, dipl. Arch. ETH SIA, Seestr. 7,  
6454 Flüelen, Tel. 041 870 97 29



The poster features a dark background with a grid of small white stars. In the center is a white square containing a stylized illustration of a bridge over water with mountains in the background, labeled 'ZÜRCHER BAHNHOFSTRASSE'. Below the illustration, the text reads: 'Internationaler Wettbewerb der Vereinigung Zürcher Bahnhofstrasse für eine neue Weihnachtsbeleuchtung'.

Die berühmte Weihnachtsbeleuchtung der Zürcher Bahnhofstrasse besteht seit 1971, und noch immer bezaubert sie durch ihre schlichte Schönheit und ihren unvergleichlichen Glanz. Trotzdem sieht die Vereinigung Zürcher Bahnhofstrasse die Zeit gekommen, sich nach 30 Jahren ernsthaft Gedanken über eine mögliche Neuerung zu machen. Dazu schreibt sie einen internationalen Wettbewerb aus.

Die Unterlagen für die Präqualifikation sind ab 20. März 2002 als pdf-File unter [www.bahnhofstrasse-zuerich.ch](http://www.bahnhofstrasse-zuerich.ch) abrufbar oder können per Post angefordert werden beim Sekretariat Vereinigung Zürcher Bahnhofstrasse, Dr. Markus Hüning, Postfach 7689, 8023 Zürich, Schweiz, E-Mail [info@bahnhofstrasse-zuerich.ch](mailto:info@bahnhofstrasse-zuerich.ch), Fax +41 1 211 16 69.

Interessierte Fachleute melden sich einzeln oder als Teams (mit definierter Federführung), die für die Realisierung allenfalls als Vertragspartner auftreten können. Die Bewerber müssen ihre Unterlagen bis spätestens 20. Mai 2002 an oben stehende Adresse einreichen.

Es werden 10 Teams zu einem Studienauftrag eingeladen. Die Vergabe der Studienaufträge erfolgt bis spätestens Oktober 2002.

## Der schnellste Weg zu Ihrem Metallbauer:

[www.metallbauer.ch](http://www.metallbauer.ch)

Die umfassende Adressdatenbank der Schweizerischen Metall-Union macht möglich:

Hier finden Profis ihr Wunschpartner im Stahl-, Metall- und Fassadenbau.  
Selektiert nach Regionen und Dienstleistungen:  
von A wie «Altbausanierung»  
bis Z wie «Zivilschutzeinrichtung».

### Sie haben die Wahl:



nach Region



nach Bedürfnis



nach detailliertem Leistungsangebot



Ihr Anbieter

[www.smu-int.com](http://www.smu-int.com)

 Eine Dienstleistung der  
Schweizerischen Metall-Union

# LASTO-THERMOKRAG

Kragplattenanschlüsse aus rostfreiem Stahl

NEU!

- ✓ Optimale thermische Kennwerte (lineare U-Werte ab 0,05 W/mK)
- ✓ Hohe Moment- und Querkraftübertragung
- ✓ Zeitsparende Montage am Bau
- ✓ Zusätzlicher Korrosionsschutz der Zugeisen



Neue Dokumentation ab sofort erhältlich!

PROCEQ SA  
Riesbachstrasse 57  
CH-8034 Zürich  
Tel.: + 41 1 389 98 00  
Fax: + 41 1 389 98 51  
E-Mail: info@proceq.com  
[www.proceq.com](http://www.proceq.com)

proceq

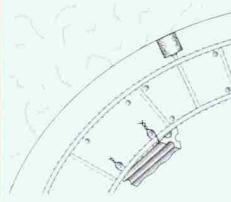


für topgesteuerten Rauchzug  
**SIRIUS**  
**Kaminhut**

Info:  
Ohnsorg Söhne AG  
Knonauerstrasse 5  
6312 Steinhäusen  
Telefon 041/741 1171  
Telefax 041/741 35 00

## Quick-Faserbeton-Abstandhalter für den Tunnelbau

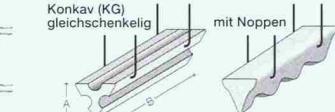
Quick-BWA (Bewehrungsaufstandärger, bei Bestellung A und B angeben.)



- Faserbeton
- hoch belastbar
- schnelle und leichte Montage
- absolut kippsicher
- sehr hohe Lastaufnahme

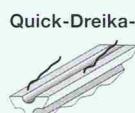
### Quick-Dreika--D2 (KG) • Faserbeton

diagonale  
Befestigung  
an der  
Bewehrung,  
verhindert  
Luftblasen-  
bildung



### Quick-Dreika--K • Faserbeton

Alternativ zum Draht  
auch mit 2 mm Stahl-  
klammer. Garantiert eine  
sehr schnelle Montage.



### Quick-Tunnel-Kapo • Faserbeton

• mit Draht und Klammer  
• mit entgrateten Kanten, schont die Folie  
A = 50 und 60 mm  
B = 80x80 und 100x100 mm  
Bei Bestellung A und B angeben.



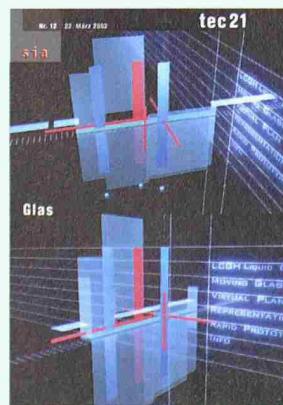
... Interesse?  
Dann fordern Sie Prospekt an.

Residenza GIR 1 · CH-6914 Carona  
Tel. 0 91/64 94 47 · Fax 0 91/64 90 04  
[www.quick-bauprodukte.de](http://www.quick-bauprodukte.de)  
info@quick-bauprodukte.de

**QUICK**  
Spitzenleistungen in  
Schalung & Bewehrung

## Praxis und ETH: Eine Partnerschaft

<http://www.zipbau.ch>



## Vorschau Heft 12, 22. März 2002

Birgitta Schock

War das Farnsworth-House  
je bewohnbar?

Daniel Meyer

Häute aus Glas und Stahl

Jörg Schlaich, Hans  
Schober, Mike Schlaich

Filigrane Kuppeln

Andreas Luible

Auf Biegen und Brechen

IM GLEICHEN VERLAG ERSCHIEINT

Tracés  
Rue de Bassenges 4  
1024 Ecublens  
Telefon 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84

Tracés 5  
Laurent Francey, Olivier Francey  
Les grands ponts de Fribourg

Katia Freda  
Europan 6,  
une seule équipe suisse lauréate